

No. 49795

**Republic of Korea
and
Chile**

Agreement on air services between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Chile (with annex). Santiago, 14 August 1979

Entry into force: *24 October 1980 by notification, in accordance with article 17*

Authentic texts: *English, Korean and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Republic of Korea, 6 July 2012*

**République de Corée
et
Chili**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement de la République du Chili (avec annexe). Santiago, 14 août 1979

Entrée en vigueur : *24 octobre 1980 par notification, conformément à l'article 17*

Textes authentiques : *anglais, coréen et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *République de Corée, 6 juillet 2012*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT ON AIR SERVICES BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
KOREA AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF CHILE**

The Government of the Republic of Korea and the Government of the Republic of Chile (hereinafter referred to as "the Contracting Parties"),

Being parties to the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the seventh day of December, 1944, and

Desiring to conclude an Agreement for the purpose of establishing and operating air services between and beyond their respective territories,

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purpose of the present Agreement, unless the text otherwise requires:

- (a) the term "the Convention" means the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the seventh day of December, 1944,

- and includes any Annex adopted under Article 90 of that Convention and any amendment of the Annexes or Convention under Articles 90 and 94 thereof;
- (b) the term "aeronautical authorities" means, in the case of the Republic of Korea, the Minister of Transportation or any person or body authorized to perform any function exercised at present by the said Minister or similar functions, and, in the case of the Republic of Chile, the Civil Aeronautical Board (Junta de Aeronautica Civil) or any person or body authorized to perform the functions of the said authority;
- (c) the term "designated airline or airlines" means an airline or airlines which one Contracting Party shall have designated, by written notification to the other Contracting Party, in accordance with Article 3 of the present Agreement, for the operation of air services on the routes specified in the Annex;
- (d) the term "territory" in relation to a Contracting Party means the land areas and territorial waters

- adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection or trusteeship of that Contracting Party;
- (e) the term "prohibited area" means the area and the air space above that area over or through which any prohibition to the flying of an aircraft of any description may be imposed by the Contracting Party concerned in accordance with Article 9 of the Convention;
- (f) the terms "air service", "international air service", "airline" and "stop for non-traffic purposes" have the meanings respectively assigned to them in Article 96 of the Convention;
- (g) the term "capacity" in relation to an aircraft means the payload of that aircraft available on a route or section of a route;
- (h) the term "capacity" in relation to a specified air service means the capacity of the aircraft used on such service multiplied by the frequency operated by such aircraft over a given period and route or section of a route; and